



### **Mialy et Andry Rajoelina à Antsiranana**

Au lendemain de la clôture de la Conférence nationale (13-18 septembre 2010 au CCI Ivato), le Président de la Transition a adressé un message à la Nation.



[CLIQUEZ SUR LA PHOTO POUR ECOUTER L'INTEGRALITE EN MALGACHE](#)

## **Message à la Nation**

**TVM, 21h30, le 19 septembre 2010**

## **TRADUCTION**

« Malgaches mes compatriotes,

Nous avons remis entre les mains de Dieu cette Conférence nationale pour qu'elle se passe sans incident majeur et puisse s'achever sans encombre. Remercions-le et louons-le car, grâce à sa magnanimité, les objectifs communs visés ont été atteints.

Mesdames et Messieurs,

Ce sont plus de 4.000 représentants de la majorité des citoyens malgaches qui se sont penchés sur ce qui sera le meilleur pour Madagascar. Aucun parti politique, aucune catégorie sociale, aucune association, aucune des Forces vives de la Nation n'a été oublié ni même écarté. Car tout le monde, issu des quatre coins de la Grande île, a été invité par les « Raiamandreny » et la société civile à venir participer. Le constat est que tous les participants ont donné le meilleur d'eux-mêmes dans des débats souvent enflammés voire houleux, afin d'arriver à un consensus pour l'intérêt de la Nation, laissant de côté leur ego respectif.

Il n'est pas aisé d'accomplir quelque chose car, comme dit le dicton : des zébus qui se couchent à la même heure ne se lèvent jamais en même temps. Le brainstorming a permis de dégager de meilleures résolutions pour l'avenir de la patrie. « Ny fanahy no maha-olona » (l'Esprit faisant l'être humain) a guidé l'ensemble des participants à cette Conférence nationale, qui a permis d'atteindre les buts fixés. J'adresse, ici, mes vifs et sincères remerciements aux « Raiamandreny mijoro » et aux membres de la société civile qui ont organisé et mené à terme cette Conférence nationale. Mesdames et Messieurs : merci du fond du cœur. Ce que vous avez accompli restera gravé dans les annales de l'Histoire. Les générations à venir se souviendront de vous comme les aînés emplis de sagesse qui auront réussi à réunir tous les Malgaches dans ce moment difficile que traverse le pays. Que Dieu protège chacun de vous.

Mesdames et Messieurs, vous les participants, sans exclusive, qui avez apporté votre part de brique dans cette Conférence nationale, vous avez accompli un immense devoir vis-à-vis de la Nation toute entière. Vous avez fait montre d'humilité, de volonté et de patriotisme. Vous êtes parvenus à venir à bout des lourdes responsabilités qui vous ont été confiées. C'est pourquoi, au nom de tous les Malgaches, je tiens, ici, à présenter à chacun de vous, sans exclusive, tous mes profonds remerciements. Que les bienfaits du ciel et le sel de la terre rejaillissent sur vous et vos familles respectives. Que Dieu vous garde dans tout ce que vous accomplirez et que le retour dans vos foyers se déroule sans encombre.

Mesdames et Messieurs,

Nos rêves sont devenues réalité car les Malgaches eux-mêmes ont réussi à définir l'avenir de leur pays, à travers cette Conférence nationale à marquer d'une pierre blanche. De notre côté, [le pouvoir de la transition] nous allons prendre nos responsabilités et nous efforcer d'accomplir les devoirs qui nous incombent, pour mettre en application effective les résolutions prises lors de cette Conférence nationale. Concernant particulièrement votre cas, vous les maires [il a été

décidé que les maires et les chefs de régions seront remplacés par des présidents de délégation spéciale], l'écho de vos appels m'est parvenu et je comprends vos craintes et vos doutes, ayant été maire moi-même. Aussi, nous allons étudier ensemble [votre cas] et le meilleur moyen de parvenir à ce que Madagascar puisse vivre dans la paix et la légalité.

Par ailleurs, je voudrais attirer l'attention de tous les Malgaches en ce qui concerne le statut de l'opposition. Nous sommes une démocratie et, par conséquent, les opposants en font partie intégrante. La libre d'expression et d'opinion est de mise. Cependant, ce droit fondamental doit s'accomplir dans le respect des autres. Ainsi, exprimer des divergences de point de vue ne signifie, en aucun cas, semer des troubles, effectuer des actes de sabotage. Que cessent les mensonges au profit du respect mutuel.

Malgaches, mes compatriotes,

Je vous lance un appel pour que vous vous leviez comme un seul homme, le regard tourné vers l'avenir avec l'espérance en chacun de vous. Car Madagascar se relèvera, étant un pays sacré [bénéficiant de la bienveillance divine] et souverain. Allons de l'avant, mes valeureux compatriotes ! Allons de l'avant pour organiser toutes les élections qui permettront la mise en place de la IV<sup>e</sup> République. Nous respecterons le calendrier pré-établi [par l'accord politique d'Ivato du 13 août 2010] avec détermination, bien que sachant que notre route sera parsemée d'embûches. Allons de l'avant vers le changement à partir de la base. Cette nouvelle république, que nous allons ériger ensemble aura des assises solides et pérennes.

Que la volonté de Dieu soit faite,

Masina ny Tanindrazana (la Patrie est sacrée),

Misaotra Tompokolahy, Mankasitraka Tompokovavy ».



[CLIQUEZ ICI POUR ECOUTER L'HYMNE DE CETTE CONFERENCE](#)  
(transcription, traduction, réalisation des vidéos)